

Inhalt – Content

- 7 Daniel Graepler, Jorun Ruppel
Einleitung – *Introduction*
- 17 Daniel Graepler
»Fürnissen«, bronzieren oder weiß übersprühen? Göttinger Gipsabgüsse und die Geschichte ihrer Oberflächenbehandlung seit 1765
Varnish, Bronzing or White Overspray? Göttingen Plaster Casts and the History of Their Surface Treatments since 1765
- 35 Jorun Ruppel
Das Streben nach ›Weißheit‹: Göttinger Wege im Umgang mit Gipsabgüsse aus restauratorischer Sicht
The Striving for ›Whiteness‹ – Göttingen Ways of Dealing with Plaster Casts Seen from a Conservation Point of View
- 51 Hans-Peter Müller
Für eine »lernende und erkennende Wissenschaft«: Geschichte und Perspektive der Konservierung von Gipsabgüsse des Antikenmuseums der Universität Leipzig
For a »Learning and Recognising Science« – History and Perspective of the Conservation of Plaster Casts of the Antikenmuseum at Leipzig University
- 69 Grit Karen Friedmann
Restaurierung historischer Gipsabgüsse in der Leipziger Gipsabguss-Sammlung
Restoration of Historic Plaster Casts in the Leipzig Cast Collection
- 81 Lorenz Winkler-Horaček
Weiß oder nicht weiß: Ein Bericht aus der Berliner Abguss-Sammlung Antiker Plastik
White or not White – A Report from the Collection of Casts of Ancient Sculpture at the Freie Universität Berlin
- 91 Henryk Löhr
Die Abguss-Sammlung am Archäologischen Museum der Universität Halle: Ein heterogenes Erscheinungsbild
The Collection of Plaster Casts at the Archaeological Museum at Halle University – a Heterogeneous Appearance
- 99 Dennis Graen
Dreck oder Patina? Geschichte und Restaurierung der Jenaer Gipsabgüsse
Dirt or Patina? History and Restoration of the Jena Plaster Casts
- 107 Patrick Schollmeyer
Das Bein des Ares Ludovisi und die Farbigkeit der Athena Lemnia: Beobachtungen zu den Oberflächen Mainzer Gipsabgüsse
The Leg of Ares Ludovisi and the Colours of Athena Lemnia – Observations on the Surfaces of Mainz Plaster Casts

- 115 **Kerstin Grein**
»Unter die Farbe der Originale«: Die Gipsabguss-Sammlung des Herzog Anton Ulrich-Museums Braunschweig
»Under the Colour of the Originals« – *The Collection of Plaster Casts at the Herzog Anton Ulrich-Museum Braunschweig*
- 127 **Florian Martin Müller**
Weißen Gips – farbiger Gips? Zur Geschichte materialimitierender Farbfassungen von Abgüssen nach antiken Bildwerken
White Plaster – Coloured Plaster? On the History of Material-Imitating Colour Versions of Casts after Ancient Sculptures
- 161 **Matthias Recke**
Verschönern, verdeutlichen oder verschleiern? Motive für das Kolorieren von Gipsabgüssen am Beispiel des Frankfurter Skulpturensaals
Embellish, Clarify or Disguise? Motives for the Colouring of Plaster Casts, Using the Example of the Frankfurt Sculpture Hall
- 175 **Thomas Schelpner**
Bemalungstechniken und Oberflächenbehandlung von Gipsrepliken der Gipsformerei Berlin
Painting Techniques and Surface Treatment of Plaster Replicas at the Gipsformerei Berlin
- 181 **Olaf Herzog**
Neu und alt: Die Behandlung von frischen Gipsabgüssen und die Restaurierung eines historischen Abgusses der ›Florentiner Ringergruppe‹
New and Old – The Treatment of Fresh Plaster Casts and the Restoration of a Historical Cast of the ›Florentine Wrestling Group‹
- 189 **Horst Ziegler**
Universelle Reinigung von Gipsabgüssen mit Agar-Agar
Universal Cleaning of Plaster Casts with Agar-Agar
- 199 **Sönmez Alemdar**
Die Tübinger Gipsabguss-Sammlung: Reinigung und Farb-rekonstruktion
The Collection of Plaster Casts in Tübingen – Cleaning and Reconstruction of Polychromy
- 209 **Jens-Arne Dickmann**
Problematische Farbfassungen von Abgüssen in der Archäologischen Sammlung der Universität Freiburg
Problematic Colour Applications on Casts in the Archaeological Collection at Freiburg University
- 219 **Aurelia Badde**
Staub auf Gipsoberflächen: Wiederbetrachtung der Portraitbüsten im Rokokosaal der Herzogin Anna Amalia Bibliothek in Weimar
Dust on Plaster Surfaces – Revisiting the Portrait Busts in the Rococo Hall of the Duchess Anna Amalia Library in Weimar

235 **Ángeles Solís Parra**

The Cleaning of Plaster Casts with Anjusil® at the Royal Academy of Fine Arts of San Fernando

Die Restaurierung von Gipsabgüssen mit Anjusil® an der Real Academia de Bellas Artes de San Fernando

249 **Charlotte Hubbard**

The Appearance of Plaster Casts at the Victoria and Albert Museum

Das Erscheinungsbild von Gipsabgüssen im Victoria & Albert Museum

259 **Sarah Healey-Dilkes**

Interventions Impacting on the Surface Coatings of Plaster Casts at the V&A Museum with Particular Reference to Those Framed under Glass

Zur Behandlung von Oberflächenüberzügen auf Gipsabgüssen im Victoria & Albert Museum, unter besonderer Berücksichtigung gerahmter und verglaster Objekte

269 **Rebecca Hast**

Sense and Sensibility: Recent Projects at Ny Carlsberg Glyptotek Involving the Cleaning of Plaster

Verstand und Gefühl: Jüngste Gipsreinigungsprojekte an der Ny Carlsberg Glyptotek

281 **Elisabeth Manship, Alberto Felici, Sara De Bernardis**

The Model for the Monument to Empress Elisabeth: The Study and Conservation of a Plaster Model by Antonio Chiattone

Das Modell des Kaiserin-Elisabeth-Denkmales: Untersuchung und Konservierung eines Gipsmodells von Antonio Chiattone

293 **Roberto Amador Moscardó**

Restoring a Cast: Model Recovery

Einen Gipsabguss restaurieren: Wiederherstellung eines Modells

